

Arrêté royal du 1er juin 1964 (M.B. du 23.6.1964 et errata publiés au M.B. du 5.11.1964) relatif à la suspension des agents de l'Etat dans l'intérêt du service.

**Article 1er.-**

Lorsque l'intérêt du service le requiert, l'agent de l'Etat peut être suspendu de ses fonctions par le Ministre ou par le président du comité de direction ou son délégué <sup>(6)</sup>. Il est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix. <sup>(4)</sup>

La suspension peut être proposée au Ministre par le président du comité de direction ou son délégué <sup>(6)</sup>.

Dans le cas où la suspension peut être prononcée par le président du comité de direction ou son délégué <sup>(6)</sup>, elle peut lui être proposée par les supérieurs hiérarchiques de l'agent intéressé, habilités à cette fin par le Ministre.

**Art. 2.-**

S'il n'a pas été mis fin à la suspension, l'agent peut, à l'expiration d'un délai d'un mois prenant cours à la date à partir de laquelle cette mesure a produit ses effets, introduire contre elle un recours auprès de la chambre de recours.

L'avis de la chambre de recours qui est défavorable à l'agent implique décision de maintien de la suspension. En cas d'avis favorable de la chambre de recours, la décision appartient toujours au Ministre.

L'agent peut également, à la condition d'invoquer des faits nouveaux, introduire un recours chaque fois qu'un délai de trois mois s'est écoulé depuis le jour où a été prise une décision de maintien de la suspension.

Koninklijk besluit van 1 juni 1964 (B.S. van 23.6.1964 en errata gepubliceerd in B.S. van 5.11.1964) betreffende de schorsing van rijksambtenaren in het belang van de dienst.

**Artikel 1.-**

Wanneer het belang van de dienst het eist, kan de Rijksambtenaar in zijn ambt worden geschorst door de Minister of door de voorzitter van het directiecomité of zijn gemachtigde <sup>(6)</sup>. Hij wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze. <sup>(4)</sup>

De schorsing kan aan de Minister worden voorgesteld door de voorzitter van het directiecomité of zijn gemachtigde <sup>(6)</sup>.

Ingeval de schorsing door de voorzitter van het directiecomité of zijn gemachtigde <sup>(6)</sup> mag worden uitgesproken, kan zij hem worden voorgesteld door de hiërarchische meerderen van de betrokken ambtenaar, die de Minister daartoe heeft gemachtigd.

**Art. 2.-**

Is aan de schorsing geen einde gemaakt, dan kan de ambtenaar, nadat een maand verstreken is sedert de dag dat die maatregel uitwerking heeft gekregen, er beroep tegen instellen bij de raad van beroep.

Het voor de ambtenaar ongunstig advies van de raad van beroep sluit in, dat de schorsing wordt gehandhaafd. Is het advies van de raad van beroep gunstig, dan beslist nog de Minister.

De ambtenaar kan ook, op voorwaarde dat hij zich op nieuwe feiten beroept, beroep instellen telkens als een termijn van drie maanden verstreken is sedert de dag waarop een beslissing tot handhaving van de schorsing is genomen.

**Art. 3.-**

Par dérogation à l'article 101 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937, le Ministre peut priver l'agent de la faculté de faire valoir ses titres à la promotion et à l'avancement dans son échelle de traitement <sup>(5)</sup>, et réduire son traitement, dans les cas suivants :

- 1° Lorsque l'agent fait l'objet de poursuites pénales;
- 2° Lorsque l'agent fait l'objet de poursuites disciplinaires en raison d'une faute grave pour laquelle il y a soit flagrant délit, soit des indices probants.

La réduction du traitement ne peut excéder celle visée à l'article 23, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 sur la protection de la rémunération des travailleurs <sup>(4)</sup>; elle ne peut non plus avoir pour effet de ramener le traitement à un montant inférieur au montant des allocations de chômage auxquelles l'agent aurait droit s'il bénéficiait du régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Les mesures prévues par l'alinéa 1er sont prises sur proposition du président du comité de direction ou de son délégué <sup>(6)</sup>.

**Art. 4.-**

Dans les dix jours de la notification de la proposition prescrite par l'article 3, alinéa 3, l'agent peut introduire contre cette proposition un recours auprès de la chambre de recours. Dans tous les cas, la décision est prise par le Ministre.

**Art. 5.-**

Si, une fois terminé l'examen de son cas, l'agent fait l'objet d'une suspension disciplinaire, l'autorité compétente peut par dérogation à l'article 78, § 6, alinéa 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 et nonobstant le délai maximum fixé à l'article

**Art. 3.-**

In afwijking van artikel 101 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937, kan de Minister de ambtenaar het recht ontzeggen om zijn aanspraken op bevordering en op de bevordering in zijn weddenschaal <sup>(5)</sup> te doen gelden en zijn wedde verminderen, in de volgende gevallen :

- 1° wanneer de ambtenaar strafrechtelijk vervolgd wordt;
- 2° wanneer de ambtenaar tuchtrechtelijk vervolgd wordt wegens een ernstig vergrijp waarbij hij op heterdaad is betrapt of waarvoor er afdoende aanwijzingen zijn.

De wedde mag niet meer worden verminderd dan zoals in artikel 23, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers is vastgesteld <sup>(4)</sup>; zij mag evenmin worden verminderd tot een bedrag dat lager is dan de werkloosheidsuitkering waarop de ambtenaar recht zou hebben indien hij onder de sociale zekerheid voor werknemers viel.

De in het eerste lid bedoelde maatregelen worden genomen op voorstel van de voorzitter van het directiecomité of zijn gemachtigde <sup>(6)</sup>.

**Art. 4.-**

Binnen tien dagen na de kennisgeving van het in artikel 3, derde lid, bedoelde voorstel, kan de ambtenaar daartegen beroep instellen bij de raad van beroep. In ieder geval wordt de beslissing door de Minister genomen.

**Art. 5.-**

Indien de ambtenaar, na afloop van het onderzoek van zijn geval, een tuchtschorsing wordt opgelegd, kan de bevoegde overheid, in afwijking van artikel 78, § 6, tweede lid, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 en ongeacht de

Versie van 26.11.2008 (K.B. van 19.11.2008 inbegrepen)

77, § 4, du même arrêté, faire rétroagir cette suspension à une date qui ne peut cependant être antérieure à celle à laquelle les mesures prises en application de l'article 3 ont produit leurs effets. (1)

En ce cas, la durée de la suspension dans l'intérêt du service est imputée à due concurrence sur la durée de la suspension disciplinaire.

#### **Art. 6.-**

Une fois terminé l'examen du cas de l'agent, les mesures prises en application de l'article 3 sont retirées par des décisions rétroagissant à la date à partir de laquelle ces mesures ont produit effet, sauf :

- 1° si, en conclusion de cet examen, l'agent fait l'objet d'une démission d'office ou d'une révocation ;
- 2° pour la période de suspension dans l'intérêt du service imputée sur la durée de la suspension disciplinaire en application de l'article 5.

#### **Art. 7.-**

Lorsqu'après le retrait des mesures prises en application de l'article 3, il est établi que l'agent aurait bénéficié d'une nomination par promotion (8) ou changement de grade s'il n'avait pas été privé de la faculté de faire valoir ses titres à la promotion ou au changement de grade, il ne peut obtenir cette nomination qu'aux conditions imposées pour la recevoir.

Toutefois, lorsque la nomination lui est conférée, l'agent prend rang pour l'avancement à la classe supérieure et pour l'avancement dans l'échelle de traitement (7) à la date à laquelle il aurait obtenu cette nomination, sans préjudice néanmoins des effets attachés à la peine disciplinaire ou à

maximumtermijn vastgesteld bij artikel 77, § 4, van hetzelfde besluit, die schorsing doen terugwerken tot een datum die evenwel de dag niet mag voorafgaan waarop de bij toepassing van artikel 3 getroffen maatregelen uitwerking hebben gehad. (1)

In dit geval wordt de duur van de schorsing in het belang van de dienst, tot de nodige termijn, op de duur van de tuchtschorsing aangerekend.

#### **Art. 6.-**

Nadat het geval van de ambtenaar is onderzocht, worden de bij toepassing van artikel 3 genomen maatregelen ingetrokken door beslissingen die terugwerken tot de dag met ingang waarvan die maatregelen uitwerking hebben gehad, behalve :

- 1° indien tot besluit van dat onderzoek de ambtenaar van ambtswege wordt ontslagen of afgezet wordt;
- 2° voor de periode van schorsing in het belang van de dienst aangerekend op de duur van de tuchtschorsing bij toepassing van artikel 5.

#### **Art. 7.-**

Wanneer na de intrekking van de bij toepassing van artikel 3 genomen maatregelen aangetoond is dat de ambtenaar een benoeming zou hebben gekregen bij wege van bevordering (8) of verandering van graad indien hem niet het recht was ontzegd om zijn aanspraken op bevordering of verandering van graad te doen gelden, kan hij die benoeming alleen verkrijgen onder de voorwaarden die daarvoor zijn gesteld.

Wordt de ambtenaar benoemd dan neemt hij evenwel voor de verhoging tot de hogere klasse en voor de verhoging in de weddenschaal (7), rang in op de datum waarop hij die benoeming zou hebben verkregen, onverminderd echter de gevolgen verbonden aan de eventueel door

Versie van 26.11.2008 (K.B. van 19.11.2008 inbegrepen)

la mesure administrative qu'il a pu encourir.

### **Art. 8.-**

L'agent est invité à viser les propositions et décisions tant pour les mesures de suspension dans l'intérêt du service que pour les mesures complétant cette suspension. Si l'agent refuse de le faire, il en est dressé procès-verbal par le président du comité de direction ou son délégué (6) ou le supérieur hiérarchique.

Si l'agent n'est déjà plus présent dans le service, les propositions et décisions lui sont notifiées par pli recommandé à la poste.

### **Art. 9.-**

Les décisions suspendant les agents dans l'intérêt du service ou prenant une des mesures complémentaires prévues par l'article 3, ne peuvent produire leurs effets pour une période antérieure à la date à laquelle la suspension ou la mesure complémentaire a été proposée.

### **Art. 10.** - ..... (3)

### **Art. 11.** - ..... (3)

### **Art. 12.-**

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er août 1964.

1. A.R. du 25.2.1985 (M.B. du 19.3.1985)
2. A.R. du 22.11.1991 (M.B. du 24.12.1991) et annulé par le Conseil d'Etat le 31.5.1994
3. A.R. du 4.3.1993 (M.B. du 23.3.1993)
4. A.R. du 26.9.1994 (M.B. du 1.10.1994)
5. A.R. du 17.3.1995 (M.B. du 29.3.1995)
6. A.R. du 5.9.2002 (M.B. du 26.9.2002)
7. A.R. du 4.8.2004 (M.B. du 16.8.2004)
8. A.R. du 19.11.2008 (M.B. du 26.11.2008)

hem opgelopen tuchtstraf of administratieve maatregel.

### **Art. 8.-**

De ambtenaar wordt verzocht de voorstellen en beslissingen tot schorsing in het belang van de dienst en tot maatregelen ter aanvulling van die schorsing te viseren. Weigert de ambtenaar dit te doen, dan wordt daarvan proces-verbaal opgemaakt door de voorzitter van het directiecomité of zijn gemachtigde (6) of door de hiërarchische meerdere.

Is de ambtenaar reeds niet meer in dienst, dan wordt hem bij een ter post aangetekende brief kennis gegeven van de voorstellen en beslissingen.

### **Art. 9.-**

Beslissingen waarbij ambtenaren in het belang van de dienst worden geschorst of waarbij een van de in artikel 3 bepaalde aanvullende maatregelen wordt genomen, kunnen geen uitwerking hebben over een periode vóór de datum waarop de schorsing of de aanvullende maatregel is voorgesteld.

### **Art. 10.** - ..... (3)

### **Art. 11.** - ..... (3)

### **Art. 12.-**

Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 1964.

1. K.B. van 25.2.1985 (B.S. van 19.3.1985)
2. K.B. van 22.11.1991 (B.S. van 24.12.1991) en vernietigd door de Raad van State op 31.5.1994
3. K.B. van 4.3.1993 (B.S. van 23.3.1993)
4. K.B. van 26.9.1994 (B.S. van 1.10.1994)
5. K.B. van 17.3.1995 (B.S. van 29.3.1995)
6. K.B. van 5.9.2002 (B.S. van 26.9.2002)
7. K.B. van 4.8.2004 (B.S. van 16.8.2004)
8. K.B. van 19.11.2008 (B.S. van 26.11.2008)